





5045

## "LA VIDA EXAGERADA DE MARTÍN ROMAÑA" O "LA AVENTURA DE LA ESCRITURA" (Diálogo y Autorreflexividad de un texto poético)

*Sergio Saldaes Bórz*

Novela Hispanoamericana Contemporánea  
Seminario  
UNIVERSIDAD DE CHILE

### DE LOS PROPOSITOS

De la novela de Alfredo Bryce Echenique "Un mundo para Julius" se ha dicho que su estilo aparece marcado por un carácter de *oralidad*, es decir, pareciera que debe ser leído en voz alta, como quién está contando algo a alguien en una situación de comunicación concreta y efectiva. Esto ha sido confirmado por el mismo Bryce, según lo indica Wolfgang Iuchting<sup>1</sup>. Así, el texto de "Un mundo..." sería "un diálogo que se ha convertido en monólogo"<sup>2</sup>.

Lo dicho es válido también, pensamos, para la novela que nos ocupa, "La vida exagerada de Martín Romana"<sup>3</sup>; sin embargo en este caso no sólo se trata de un discurso que podría estarse enunciando oralmente, sino que es un texto que se va *escribiendo* a medida que se va pensando, y todo esto siguiendo la corriente de la memoria de aquel que escribe: Martín Romana. Aún es posible hacer otra precisión respecto de lo indicado acerca de "Un mundo...": si en ésta estamos frente a un monólogo que parecía ser diálogo, en "La vida..." nos enfrentamos a una serie de instancias dialogicas contenidas efectivamente en el discurso.

Este último punto constituye en verdad nuestra primera hipótesis de trabajo, la que, de ser confirmada, nos permitirá, esperamos, confirmar aquella que nos hemos planteado como hipótesis principal. Dejemos entonces formulada la primera hipótesis: *Exista en "La vida..." una serie de instancias dialogicas distribuidas en el texto tanto a nivel del contenido como a nivel de la expresión.*

Ahora bien, pensamos que "La vida..." se presenta fundamentalmente como una "aventura de escritura". Esto aparece claramente expresado en el texto por medio de los consejos que recibe Martín Romana del mago Charanamán: "...escribe todo no permanecer sin escribir, lo que está en escribir y en escribirlo..." (17). El escribir aparece como un "esforzado ejercicio de interpretación, entendimiento y castigo

<sup>1</sup>Wolfgang A. Iuchting, "Alfredo Bryce Echenique y McChauzara", Lima, Mila Batay, 1976, p. 17.

<sup>2</sup>Id.

<sup>3</sup>Alfredo Bryce Echenique, "La vida exagerada de Martín Romana", Barcelona, Argos Vergara, 1981. Citaremos según esa edición, indicando en paréntesis la página correspondiente. Las salidas de los párrafos serán nuestros.

Dante Alighiero

# "La vida exagerada de Martín Romaña" o "La aventura de la escritura" [artículo] Sergio Saldes Báez.

Libros y documentos

## AUTORÍA

Saldes Báez, Sergio, 1961-

## FECHA DE PUBLICACIÓN

1985

## FORMATO

Artículo

## DATOS DE PUBLICACIÓN

"La vida exagerada de Martín Romaña" o "La aventura de la escritura" [artículo] Sergio Saldes Báez.

## FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

## UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile